












! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung gründlich durch, bevor Sie das Gerät einsetzen !

Beiliegende *Speicherkarte* oder unter www.nufer-medical.ch/downloads/manual/ceratherm_600-3/

Druckversion: ewimed Switzerland AG, Freiburgstrasse 453, CH-3018 Bern, ☎ +41 (0)31 958 66 66














	Bedienung: Gerät Ein- und Ausschalten (Kap. 8 beachten) Anzeige: Betriebszustand des Geräts (Kap. 8 beachten)
	Bedienung: Alarm-Quittierung (Kap. 8 beachten) Anzeige: Alarm (Kap. 8 und Sicherheitshinweise in Kap. 2 beachten)
	Bedienung: Vorwahl der Heizstufe 1 (20% Heizleistung) Anzeige: Heizstufe 1 aktiv
	Bedienung: Vorwahl der Heizstufe 2 (50% Heizleistung) Anzeige: Heizstufe 2 aktiv
	Bedienung: Vorwahl der Heizstufe 3 (75% Heizleistung) Anzeige: Heizstufe 3 aktiv
	Bedienung: Vorwahl der Heizstufe 4 (98% Heizleistung) Anzeige: Heizstufe 4 aktiv
	Anzeige: Heizung aktiv (Kap. 8.3 beachten)
	Bedienung: Beleuchtung 20% Ein/Aus (Kapitel 9 beachten) Anzeige: Keine
	Bedienung: Beleuchtung 100% Ein/Aus (Kapitel 9 beachten) Anzeige: Keine
	Bedienung: Hauptschalter (Netzspannung Ein/ Aus, siehe Kap. 7) Anzeige: Netz ein
	Anschluss Potentialausgleich. Wird das Gerät in einem Raum der Kategorie 3 oder 4 verwendet (nach NIN / 7.10), muss dieser Anschluss mit dem Potentialausgleichsanschluss des Raums verbunden werden.

! Veuillez lire attentivement le manuel de l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil !

Carte mémoire ci-joint ou à www.nufer-medical.ch/downloads/manual/ceratherm_600-3/

Vers. imprimée: ewimed Switzerland AG, Freiburgstrasse 453, CH-3018 Bern, ☎ +41 (0)31 958 66 66














	<p>Utilisation : Mise en service et extinction de l'appareil (voir chap. 8)</p> <p>Affichage : Appareil en mode de fonctionnement (voir chap. 8)</p>
	<p>Utilisation : Confirmation de l'alarme (voir chap.8)</p> <p>Affichage : Alarme (voir chap. 8 et consignes de sécurité chap. 2)</p>
	<p>Utilisation : Sélection du niveau de chauffage 1 (20 % de la puissance de chauffage)</p> <p>Affichage : Niveau de chauffage 1 activé</p>
	<p>Utilisation : Sélection du niveau de chauffage 2 (50 % de la puissance de chauffage)</p> <p>Affichage : Niveau de chauffage 2 activé</p>
	<p>Utilisation : Sélection du niveau de chauffage 3 (75 % de la puissance de chauffage)</p> <p>Affichage : Niveau de chauffage 3 activé</p>
	<p>Utilisation : Sélection du niveau de chauffage 4 (98 % de la puissance de chauffage)</p> <p>Affichage : Niveau de chauffage 4 activé</p>
	<p>Affichage : Chauffage activé (voir chap. 8.3)</p>
	<p>Utilisation : Luminosité 20 % marche/arrêt (voir chapitre 9)</p> <p>Affichage : Néant</p>
	<p>Utilisation : Luminosité 100 % marche/arrêt (voir chapitre 9)</p> <p>Affichage : Néant</p>
	<p>Utilisation : Interrupteur principal (tension du secteur marche/arrêt, cf. chap. 7)</p> <p>Affichage : Réseau Marche</p>
	<p>Raccordement d'équipotentialité. Lorsque l'appareil est utilisé dans une pièce de catégorie 3 ou 4 (selon le point 7.10 du NIN Compact NIBT), ce raccordement doit être relié à celui d'équipotentialité de la pièce.</p>

! Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio !

Scheda di memoria allegato o nella www.nufer-medical.ch/downloads/manual/ceratherm_600-3/

Vers. stampata: ewimed Switzerland AG, Freiburgstrasse 453, CH-3018 Bern, ☎ +41 (0)31 958 66 66














	Uso: Accensione e spegnimento dell'apparecchio (v. Cap. 8) Indicazione: stato di funzionamento dell'apparecchio (v. Cap. 8)
	Uso: Conferma dell'allarme (v. Cap. 8) Indicazione: Allarme (v. Cap. 8 e avvertenza di sicurezza nel Cap. 2)
	Uso: Preselezione del livello 1 di riscaldamento (20% di potenza termica) Indicazione: Livello 1 di riscaldamento attivo
	Uso: Preselezione del livello 2 di riscaldamento (50% di potenza termica) Indicazione: Livello 2 di riscaldamento attivo
	Uso: Preselezione del livello 3 di riscaldamento (75% di potenza termica) Indicazione: Livello 3 di riscaldamento attivo
	Uso: Preselezione del livello 4 di riscaldamento (98% di potenza termica) Indicazione: Livello 4 di riscaldamento attivo
	Indicazione: Riscaldamento attivo (v. Cap. 8.3)
	Uso: Illuminazione al 20% On/Off (v. Cap. 9) Indicazione: nessuna
	Uso: Illuminazione al 100% On/Off (v. Cap. 9) Indicazione: nessuna
	Uso: Interruttore principale (tensione di rete ON/OFF, v. Cap. 7) Indicazione: rete ON
	Collegamento per compensazione di potenziale. Se l'apparecchio è usato in un locale di categoria 3 o 4 (secondo NIN / 7.10) questo collegamento dovrà essere allacciato alla compensazione di potenziale dello stesso locale.

! Read through the instruction manual thoroughly before using the unit !

Supplied *Memory card* or on www.nufer-medical.ch/downloads/manual/ceratherm_600-3/

Print version: ewimed Switzerland AG, Freiburgstrasse 453, CH-3018 Bern, ☎ +41 (0)31 958 66 66



	Operation: Switches unit on and off (observe chap. 8) Display: The unit's operating mode (observe chap. 8)
	Operation: Alarm confirmation (observe chap. 8) Display: Alarm (observe chap. 8 and safety guidelines in chap. 2)
	Operation: Preset heat level 1 (20% output) Display: Heat level 1 active
	Operation: Preset heat level 2 (50% output) Display: Heat level 2 active
	Operation: Preset heat level 3 (75% output) Display: Heat level 3 active
	Operation: Preset heat level 4 (98% output) Display: Heat level 4 active
	Display: Heating active (observe chap. 8.3)
	Operation: Lighting 20% on/off (observe chap. 9) Display: None
	Operation: Lighting 100% on/off (observe chap. 9) Display: None
	Operation: Master switch (supply voltage on/off, see chap. 7) Display: Mains supply on
	Potential equalisation connection. If the unit is used in a room that corresponds to Category 3 or 4 under Swiss Low-Voltage Installation Standard NIN / 7.10, this connection must be connected to the room's potential equalisation connection.